

# Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Avensee-Verlag · Bobinger Straße 100 · 81109 Augsburg · Tel. 0821 98263 · Fax 960771 //derpfersee.de



Foto: Gunnar Olms

klimaneutral  
natureOffice.com | DE-077-561231  
gedruckt



2. Pferseer Michaeli-Dult  
auf dem Platz bei St. Michael



Radlerprotest gegen  
Umlaufsperrn

Außerdem:  
Veranstaltungs-  
kalender, Öffnungs-  
zeiten, Angebote  
von Handel,  
Handwerk und  
Gewerbe, u.v.m.



# Stadtteilplatz statt Parkplatz

## 2. Pferseer Michaeli-Dult: Viele Teilnehmer, etliche Kunden und großes Interesse an den Plänen für den Platz ...



Man trifft sich auf der Dult, hier: Dr. Peter Seyboth, Edith Egger, Charlotte Schlichtherle, Wolfgang Konrad, Peter Schlichtherle

Selbstgemachtes aus eigenen Gärten, Küchen und Werkstätten boten die Frauen der Bürgeraktion Pfersee „Schlössle“



Fotos. Gunnar Olms



Stoff und Spiele gab's beim Stand der Youfarm

## Radweg entlang der Kleingartenanlage Perzheimwiese wird erneuert Projekt wird ökologisch begleitet

Der Radweg zwischen der Luitpoldbrücke und dem Gollwitzersteg auf der Ostseite des Wertachkanals entlang der Kleingartenanlage Perzheimwiese wird derzeit auf drei Meter Gesamtbreite ausgebaut; er ist in beide Richtungen für den Radverkehr zugelassen. Mit der Baumaßnahme wird auch der Belag des parallel verlaufenden Gehwegs erneuert und die Beleuchtung auf eine energiesparende und insektenfreundliche LED-Technik umgestellt.

Die Baumaßnahme startet am Montag, 23. September und soll bis Jahresende abgeschlossen sein. Für die Zeit der Arbeiten sind die Wege für den Fußgänger- und Radverkehr gesperrt. Alternativ können die parallelen Fuß- und Radwege auf der Westseite des Wertachkanals genutzt werden.

**Zufahrtswege mit lastverteilenden Stahlplatten** Da die Wegeverbindung durch ein landschaftlich wertvolles Gebiet verläuft, ergreift das Tiefbauamt Maßnahmen, um die angrenzende Baumallee während der Baudurchführung zu schützen. So wird eine ökologische Baubegleitung durch ein externes Büro für Landschaftsplanung eingeschaltet, die sämtliche kritische Arbeiten in Absprache mit dem Amt für Grünordnung beaufsichtigt.

Bereits im Vorfeld werden zwei bis drei Zufahrtswege zum Baufeld festgelegt, die mit Baumaschinen überfahren werden dürfen. Diese Wege werden mit lastverteilenden Stahlplatten ausgelegt. Baumaterialien werden nur außerhalb der sensiblen Wurzelbereiche der Bäume

gelagert. Zudem wurden bereits vor Beginn der Baumaßnahme Schürfe entlang des Weges in eventuell kritischen Bereichen durchgeführt. Dabei wurden bis zu einer Tiefe von 60 Zentimeter keine Wurzeln angetroffen.

**Zum Schutz von Wurzeln wird Radweg gehoben** Um die Baugrubentiefe so gering wie möglich zu halten, wird der Radweg um zehn Zentimeter gegenüber dem Bestand angehoben. So muss das Baufeld nur bis 40 Zentimeter Tiefe ausgekoffert werden. Der Aushub erfolgt seitens der Baufirma mit besonderer Vorsicht. Sollten wider Erwarten doch Wurzeln angetroffen werden, wird dieser Bereich von Hand bearbeitet.

**Baumschutzmanschetten für besondere „Schützlinge“** Die neue LED-Beleuchtung wird auf die Seite der Kleingartenanlage verlegt, um die Störung der Wurzelbereiche durch die Fundamente so gering wie möglich zu halten. Ferner wird zum Schutz der Bäume entlang des gesamten Baufeldes ein Bauzaun errichtet, um ein versehentliches Eingreifen in den Schutzbereich zu vermeiden. Einzelne besonders gefährdete Bäume werden zusätzlich gesondert durch Baumschutzmanschetten geschützt.

Während der Durchführung der Arbeiten sind Beeinträchtigungen wie auch Umwege für Fußgänger und Radfahrer nicht zu vermeiden. Das Tiefbauamt möchte diese so gering wie möglich halten und bittet bereits im Vorfeld um Verständnis für mögliche Unannehmlichkeiten.  
pm Stadt Augsburg

**CSU**  
Haben Sie ein Anliegen?  
Treffen Sie mich auf einen Kaffee  
Samstag, 19. Oktober  
10 Uhr  
Boulangerie  
Augsburger Str. 40  
Ich freue mich auf Sie!  
Bernd Zitzelsberger  
Ortsvorsitzender

**IMPRESSUM** Die Print-Magazine **DER PFERSEER**, **AUGSBURGER SÜDANZEIGER** und **STADTBERGER BOTE** erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 <https://derpferseer.de> - eMail: [info@derpferseer.de](mailto:info@derpferseer.de) Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen: der herausgebende Verlag oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur) Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant **Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder – z. B. aus Platz- oder Kostengründen – zu kürzen.** Satz/Layout: Thomas Kaiser - Druck: Senser, Gögginger Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: [auensee.de](http://auensee.de)

seit 1848 [www.deurer.de](http://www.deurer.de)  
**Deurer GmbH & Co.**  
Bauunternehmen  
Wir schaffen Wohlfühlklima...  
Aktuell: Neubau in Horgau  
Geförderte Mietwohnungen  
- Naturnah wohnen -  
[www.lebenswiese-horgau.de](http://www.lebenswiese-horgau.de)  
... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung  
Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg  
Telefon (0821) 508630 · Fax (0821) 508633

... Sport- & Gesundheitszentrum des Post SV Augsburg ...  
Neu: Mini - KISS  
2 - 4 Jahre (mit Eltern)  
Mittwoch  
14:15-15:00 Uhr  
Blüte - KISS  
4 - 6 Jahre  
Montag & Mittwoch  
15:00 Uhr-16:00 Uhr  
Boom - KISS  
6 - 8 Jahre | 1/2 Klasse  
Montag & Mittwoch  
16:00 Uhr - 17:00 Uhr  
Power - KISS  
8 - 10 Jahre | 3/4 Klasse  
Montag & Mittwoch  
17:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Kennen Sie schon unsere Partnerangebote?  
Öffnungszeiten  
360 Tage im Jahr von  
07:30 Uhr - 22:30 Uhr  
Anschritt  
Max-Josef-Metzgerstr.5  
86157 Augsburg  
Telekontakte  
+49 821 404040  
[www.myPSA.de](http://www.myPSA.de)  
myPSA  
[www.myPSA.de/kursangebot-und-kursplan](http://www.myPSA.de/kursangebot-und-kursplan)



**Hermann Auerhammer**  
Sanitär – Heizung

Hermann Auerhammer GmbH & Co. KG  
Umlandstraße 13, 86157 Augsburg  
Tel.: 08 21/52 32 08 · Fax: 08 21/52 56 17  
auerhammer@web.de  
www.auerhammer-sanitaer-heizung.de

**schnell, sauber und zuverlässig!**

**Dieter Schott**  
Ihr Malermeister



Von-Rad-Straße 21 · 86157 Augsburg  
Telefon 0821-32 76 26 27 · Mobil 0170-348 69 05  
E-Mail: dieter.schott69@gmx.de

**Georg Voithenleitner**  
Fenster u. Rollladenbau



Rolläden · Markisen  
Fenster · Haustüren

86157 Augsburg-Pfersee · Hinter den Gärten 14  
Telefon 08 21-52 61 15 · Fax 08 21-43 75 21  
e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de

**IHRE NR. 1**

für hochwertige Unterhaltungselektronik,  
Haustechnik & Hausgeräte

- ✓ Vom Verkauf bis zur Installation
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Smart Home & Sicherheitstechnik

**media@home Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
Hagenmähderstr. 3 · 86391 Stadtbergen  
0821 / 41 92 72 · www.baumann-augsburg.de



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst



Über **100** Jahre  
kompetent und zuverlässig

**Industrietore  
Garagentore**

Tore in großer Auswahl, für Ihren  
individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser  
Inh. Rolf D. Feldkirchner  
Holzweg 27  
86156 Augsburg  
Tel. 0821/431912  
Fax 0821/437312  
www.geuser.de  
info@geuser.de

**Handwerker (Elektro)**  
sucht Lagerraum in Pfersee  
oder Umgebung  
ca. 6 - 8 qm  
**0821-523829 oder**  
**0172-8205040**

Liebe Lesende,  
natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung

erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.  
**Danke!**

**PROJECT KÜCHEN**  
Augsburger Straße 6-8  
86157 Augsburg-Pfersee  
☎ 08 21/34 11 37  
info@project-kuechen.de

**23 Jahre in Pfersee**

*Ihr freundliches  
Küchenstudio in Pfersee*

**Jubiläums-Rabatte auf alle Küchen!**

**Bauschmuck und schmucke Bauten in Pfersee**

sammelt (mit seiner Kamera!) seit längerer Zeit  
**Wolfgang Konrad**

**Madonna, Leitershofer Straße**  
Im 18. Jahrhundert waren im Dorf Pfersee alle katholischen Häuser -bis auf drei Ausnahmen- mit Mariendarstellungen geschmückt. In der Leitershofer Straße 42 wurde diese Tradition in neuer Form wieder aufgegriffen. Das Bild ist aus dem Jahr 2000, das Original ist inzwischen etwas verblasst.



**Warum in die Ferne schweifen?**

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

**Wir sorgen für Ihre Sicherheit!**

Augsburger Straße 13 – 15  
86157 Augsburg  
Tel. 08 21-509 20-0  
Fax 08 21-509 20-90



**Raum & Ausstatter**  
**Roland Eimesser**  
*Ihr kreativer Meisterbetrieb*

- ▣ Polstererei
- ▣ Bodenbeläge
- ▣ Tapeten, Vorhänge
- ▣ Sonnenschutz
- ▣ Reparaturen
- ▣ Beratung, Verkauf

**Neue Teppiche und Stoffe von Jab Anstoetz**

„Bitte rufen Sie vorher an, da ich öfter auswärts beim Kunden bin!“  
(Tel. 52 42 73)

Montag – Donnerstag 8 – 17 Uhr · Freitag 8 – 16 Uhr · Samstag nach Vereinbarung  
Kirchbergstr. 12 ½ · 86157 Augsburg -Pfersee· roland@eimesser.de · www.eimesser.de

**BAHN FREI FÜR DEINE IDEEN.**

**Anmeldung**  
Melde Dich unter folgendem Link an:  
[www.e-l-ausbildung.de](http://www.e-l-ausbildung.de)

**Save the Date**  
Tag der Ausbildung bei Erhardt+Leimer

Am Freitag, den **11. Oktober 2019** von **9 – 16 Uhr**  
Erfahre alles zum **Thema Ausbildung** bei E+L!

Erhardt+Leimer GmbH  
Albert-Leimer-Platz 1 – 86391 Stadtbergen  
[www.e-l-ausbildung.de](http://www.e-l-ausbildung.de)



**Ein schöner Raum hat einen schönen Boden verdient!**

... wir reparieren und verlegen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- **Bodenbeläge**
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · [Info@kilian-kupke.de](mailto:Info@kilian-kupke.de) · [www.kilian-kupke.de](http://www.kilian-kupke.de)

# Hoch sommerliches Wetter, hohe Teilnehmerzahl, ...

... gute Stimmung bei den Läufern und den Zuschauern ... bei den 10. Sheridanpark-Meilen passte wieder alles. Dazu gehörte auch traditionell eine ansehnliche Spendensumme für die gemeinnützige Typisierungsgesellschaft im Bereich Knochenmarkspenden und diesmal auch für den Förderverein mukis, der heuer ebenfalls sein 10-jähriges Bestehen feiert.

Veranstalter der Sheridanpark-Meilen war – wie schon 2018 – die ECO GmbH & Co. KG, – Inhaber und Geschäftsführer Stephan Deurer engagiert sich dabei stets ganz persönlich und läuft sogar mit. Die asset bauen wohnen gmbh und die asset Immobilienverwaltung GmbH haben die Veranstaltung als Sponsor unterstützt. Besonderen Zulauf verzeichnete wieder der Kinderlauf mit 221 Teilnehmern; beim Bambini-lauf gingen 175 an den Start und beim Fette-Reifen-Rennen mussten die 73 Teilnehmer blockweise starten, damit es nicht zu eng werde.

Für die Erwachsenen standen 3,5 Meilen Distanz zur Verfügung, die von 188 Männern und 104 Frauen gelaufen wurden, aber auch 7 Meilen, für die die Strecke einfach noch einmal zu laufen war. 74 Männer und 48 Frauen waren dabei.

Gunnar Olms



Die Eco Office GmbH und Co. KG ist Bauherr des Sheridan Tower und wird in Augsburg weiter moderne Büroflächen entwickeln und realisieren, wie demnächst den Sheridan Campus. (Mehr dazu unter [eco-office.de](http://eco-office.de))



Stephan Deurer bei der Übergabe der Spendscheck an die DKMS und die Mukis



Am Infostand des Postsportvereins Augsburg (PSA): Lukas, Jenny, Lisa, Vereinspräsident Heinz Krötz, Florian



Bei der Siegerehrung, im Bild von links: Stephan Deurer (ECO Office) als Veranstalter mit Carolin Garcia Casado und Thomas Steiner (jeweils 1. über 3,5 Meilen), Mischa Hoffbauer (2.), Elisabeth Chevillet (1. über 7 Meilen 48:42), Martina Bennike (2.), Christian Schiller (1. mit 40:28) und Lukas Stahl (2.)

► Die Veröffentlichung uns gemeldeter Termine erfolgt ohne Gewähr und bei nicht kommerziellen Veranstaltungen kostenlos – Zu den mit \* gekennzeichneten Veranstaltungen finden Sie in diesem „Pferseer“ weitere Informationen.

► Termin-Meldungen, mit Beginn (und möglichst auch Ende) der Veranstaltung bitte schriftlich an uns einreichen: Auensee-Verlag, Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg eMail: redaktion@auensee.de oder per Fax: 0821-96077

## 11. OKTOBER FR.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 18.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
18.00 – 20.00 „Früher war alles besser, sogar die Zukunft“: Auftritt der MGT Showgruppe im „tim“ mit viel, viel Mode aus dem Rot-Kreuz-Lädle in Pfeseo, einem Blick in die Zukunft, Literatur und ganz viel Musik [tim – stattliches Textil- und Industriemuseum, Provinstr. 46]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
18.00 Vorabendmesse  
19.30 Weinfest [Pfarrsaal]

## 13. OKTOBER SO.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
7.15 Hl. Messe  
9.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Familiengottesdienst  
15.00 Famtina-Feierstunde mit Ansprache von Pfarrer Mate Cilic  
18.30 Abendmesse

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
10.00 Eucharistiefeier  
18.00 „Live Music Now“ Konzert mit Stipendiaten der Yehudi Menuhin Stiftung\*

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
10.00 Gottesdienst m. Abendmahl, Jubiläum Sozialstation

## 14. OKTOBER MO.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 15.00 „PC C@fe“. Ein mobiles Hilfsangebot für alle, die Probleme mit ihrem Laptop, Handy, Tablet oder Smartphone haben [Cafe des Christian-Dierig-Hauses, Kirchbergstr. 15].

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
19.00 Alpha Kurs 2019 – Was kann mir Gewissheit im Glauben geben? [Pfarrsaal]

**Bürgerhaus Pfeseo, Tel. 0821-52 59 69**  
20.00 Spielekreis Augsburg: Spieleabend

## 15. OKTOBER DI.

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse (siehe 14. Okt.)

**16. OKTOBER MI.**  
**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 17.00 „Darf ich bitten“: Der Tanztee für Junggebliebene. Alle tanzfreudigen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

gen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

## 17. OKTOBER DO.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 14.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

11.00 – 12.00 „Begegnung der Generationen“ (siehe Termin 10. Oktober)

14.00 – 17.00 „Offener Spielenachmittag [Saal, Christian-Dierig-Haus]

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
19.00 Taizé-Gebet

## 18. OKTOBER FR.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 18.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

## 19. OKTOBER SA.

**Kindergarten Herz Jesu**  
10.00 – 12.00 Sortierter Flohmarkt. Infos und Anmeldung unter sofoh@gmx.de

**Bücherinsel, Augsburgsburger Straße 15 ½**  
16.00 Lesung für Kinder „Leopold & Amadeus“ – Das Popskonzert der Mozart-Racker“. Mit Michael Moratti und Petra Götz, inkl. Kamishibai-Bildtheater und Signier-Möglichkeit. Für Kinder ab 4 Jahren. 3 Euro VVK, 4 Euro AK

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
16.00 Kleinkindergottesdienst  
18.00 Vorabendmesse

## 20. OKTOBER SO.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
7.15 Hl. Messe  
9.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Familiengottesdienst  
18.30 Abendmesse

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
10.00 Eucharistiefeier

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
10.00 Gottesdienst

## 21. OKTOBER MO.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 15.00 „PC C@fe“. Ein mobiles Hilfsangebot für alle, die Probleme mit ihrem Laptop, Handy, Tablet oder Smartphone haben [Cafe des Christian-Dierig-Hauses, Kirchbergstr. 15].

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse (siehe 14. Okt.)

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
19.00 Alpha Kurs 2019 – Warum und wie bete ich? [Pfarrsaal]

**Bürgerhaus Pfeseo, Tel. 0821-52 59 69**  
20.00 Spielekreis Augsburg: Spieleabend

## 22. OKTOBER DI.

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen

## 23. OKTOBER MI.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 17.00 „Darf ich bitten“: Der Tanztee für Junggebliebene. Alle tanzfreudigen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

gen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

## 24. OKTOBER DO.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 14.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

11.00 – 12.00 „Begegnung der Generationen“ (siehe Termin 10. Oktober)

14.00 – 17.00 „Offener Spielenachmittag [Saal, Christian-Dierig-Haus]

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
19.00 Taizé-Gebet

## 25. OKTOBER FR.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 18.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

## 26. OKTOBER SA.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
18.00 Vorabendmesse

## 27. OKTOBER SO.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
7.15 Hl. Messe  
9.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Familiengottesdienst  
17.45 Rosenkranz  
18.30 Abendmesse

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
10.00 Eucharistiefeier

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
10.00 Gottesdienst

## 28. OKTOBER MO.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 15.00 „PC C@fe“. (siehe 14. Okt.)  
15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
19.00 Alpha Kurs 2019 – Wie kann man die Bibel lesen? [Pfarrsaal]

**Bürgerhaus Pfeseo, Tel. 0821-52 59 69**  
20.00 Spielekreis Augsburg: Spieleabend

## 29. OKTOBER DI.

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

## 30. OKTOBER MI.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 17.00 „Darf ich bitten“: Der Tanztee für Junggebliebene. Alle tanzfreudigen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

## 31. OKTOBER DO.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 14.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

11.00 – 12.00 „Begegnung der Generationen“ (siehe Termin 10. Oktober)

14.00 – 17.00 „Offener Spielenachmittag [Saal, Christian-Dierig-Haus]

## 1. NOVEMBER FR.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
9.00 Pfarrgottesdienst (mit Trompeten, Pauken u. Orgel)  
10.30 Familiengottesdienst (mit Trompeten, Pauken u. Orgel)  
14.00 Gräbersegnung im Westfriedhof, Treffpunkt bei d. Aussegnungshalle

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 18.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

## 2. NOVEMBER SA.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
9.00 Allerseelenmesse  
18.00 Vorabendmesse

## 3. NOVEMBER SO.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
7.15 Hl. Messe  
9.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Familiengottesdienst  
18.30 Abendmesse

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
10.00 Eucharistiefeier mit Gedenken der Verstorbenen

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
10.00 Gottesdienst

## 4. NOVEMBER MO.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 15.00 „PC C@fe“. Ein mobiles Hilfsangebot für alle, die Probleme mit ihrem Laptop, Handy, Tablet oder Smartphone haben [Cafe des Christian-Dierig-Hauses, Kirchbergstr. 15].

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

15.00 – 17.00 Gesprächskreis – Diskussion zu politischen und gesellschaftlichen Themen, bei denen jeder zu Wort kommt und man angeregt miteinander spricht und sich austauscht [Christian-Dierig-Haus]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
19.00 Alpha Kurs 2019 – Wie führt uns Gott? [Pfarrsaal]

**Bürgerhaus Pfeseo, Tel. 0821-52 59 69**  
20.00 Spielekreis Augsburg: Spieleabend

## 5. NOVEMBER DI.

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
19.30 Bibelabend – Jugentreff [Pfarrheim]

## 6. NOVEMBER MI.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
14.00 Seniorennachmittag – Genussvoll älter werden [Pfarrsaal]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

14.00 – 17.00 „Darf ich bitten“: Der Tanztee für Junggebliebene. Alle tanzfreudigen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

## 7. NOVEMBER DO.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 14.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

11.00 – 12.00 „Begegnung der Generationen“ (siehe Termin 10. Oktober)

14.00 – 17.00 „Offener Spielenachmittag [Saal, Christian-Dierig-Haus]

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
19.00 Taizé-Gebet

**Bücherinsel, Augsburgsburger Straße 15 ½**  
19.30 Lesung mit Brigitte Diefenthaler: „Ins Dunkel geboren“. Spannender Roman über Mut und Widerstand in finsternen Zeiten. 4 EURO VVK, 5 EURO AK

## 8. NOVEMBER FR.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 18.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
19.45 Kolping-Familie – Monatsversammlung [Pfarrheim]

## 9. NOVEMBER SA.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
18.00 Vorabendmesse

## 10. NOVEMBER SO.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
7.15 Hl. Messe  
9.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Familiengottesdienst  
17.00 St. Martinsfeier  
18.30 Abendmesse

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
10.00 Eucharistiefeier

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
10.00 Gottesdienst

## 11. NOVEMBER MO.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 15.00 „PC C@fe“. Ein mobiles Hilfsangebot für alle, die Probleme mit ihrem Laptop, Handy, Tablet oder Smartphone haben [Cafe des Christian-Dierig-Hauses, Kirchbergstr. 15].

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

**Bürgerhaus Pfeseo, Tel. 0821-52 59 69**  
20.00 Spielekreis Augsburg: Spieleabend

## 12. NOVEMBER DI.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
10.00 Ökumenisches Bibelteilen [Konferenzraum]

15.00 – 17.00 Anfängerkurs: „What is an app?“ – Smartphonekurse für Senioren oder Menschen, die die neue Technik nicht ganz so schnell verstehen [Cafe AndersWO, Christian-Dierig-Haus]

## 13. NOVEMBER MI.

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

**Telefon 01 63-700 21 41**  
14.00 – 17.00 „Darf ich bitten“: Der Tanztee für Junggebliebene. Alle tanzfreudigen Damen und Herren sind herzlich eingeladen, Infos: Brigitte Deurer Tel. 0173-9265139 [Christian-Dierig-Haus, Saal]

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
14.00 Seniorennachmittag [Gemeindehaus]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
15.00 Fatima-Feierstunde mit Ansprache v. Pfarrer Gerhard Groll

## 14. NOVEMBER DO.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 14.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**

11.00 – 12.00 „Begegnung der Generationen“ (siehe Termin 10. Oktober)

14.00 – 17.00 „Offener Spielenachmittag [Saal, Christian-Dierig-Haus]

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
19.00 Taizé-Gebet

## 15. OKTOBER FR.

**Schafkopfclub Pfeseo I**  
ab 18.00 Treffen- Gäste sind herzlich willkommen [Gartenkantine der Kleingartenanlage Uhländwiese, Uhländstr. 105]

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
18.00 Vorabendmesse  
19.30 Bunter Abend, gestaltet von der Pfarrjugend [Pfarrsaal]

## 16. NOVEMBER SA.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
18.00 Vorabendmesse  
19.30 Bunter Abend, gestaltet von der Pfarrjugend [Pfarrsaal]

## 17. NOVEMBER SO.

♀ **Pfarrei Herz Jesu**  
7.15 Hl. Messe  
9.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Familiengottesdienst  
15.00 Bunter Nachmittag, gestaltet von der Pfarrjugend [Pfarrsaal]  
18.30 Abendmesse

⚠ **Apostelin-Junia-Kirche**  
10.00 Eucharistiefeier

**Mehrgenerationentreffpunkt Pfeseo, Telefon 01 63-700 21 41**  
10.00 – 12.00 Poesiebrunch: Geschichten, Autoren, Frühstück und Gespräche. Eingeladen sind alle ganz herzlich, die sich für Kunst und Literatur interessieren [Kulturhaus Abraxas, Sommestraße 30]

♀ **Evang.-Luth. Kirche St. Paul**  
11.15 Minigottesdienst: Ein Engel-Abenteurer

## 21. NOVEMBER DO.

**Bücherinsel, Augsburgsburger Straße 15 ½**  
19.30 Lesung mit Gudrun Grägel: „Prosecco-Lügen“. Krimi über menschliche Abgründe, gewürzt mit südlicher Sonne und einen Schuss Romantik, inkl. Prosecco und kleinen italienischen Köstlichkeiten in der Pause. 4 EURO VVK, 5 EURO AK

## 28. NOVEMBER DO.

**Bücherinsel, Augsburgsburger Straße 15 ½**  
19.30 Lesung mit Wolfgang Kemmer: „Gut und Böse“. Spannung garantiert: Kurzkrimis über kriminelle Mächenschaften, die manchmal Gutes bewirken. 4 EURO VVK, 5 EURO AK

**TICKETS**  
0821 2458 100  
www.reservix.de  
Abendkasse

**BÜRGER SAAL**  
STADTBERGEN  
KULTURPROGRAMM

**Soul Stadl: Simply the best**  
Soul meets Travestie!  
Samstag, 12.10.2019 | 20.00 Uhr

**Akkordeon Orchester Augsburg**  
Tastenzauber  
Sonntag, 20.10.2019 | 18.00 Uhr

**BlankWeinek und Band**  
Dahoam  
Freitag, 08.11.2019 | 20.00 Uhr

**Zitherverein Bavaria Augsburg**  
Zitherkonzert  
Sonntag, 10.11.2019 | 17.00 Uhr

**Brasspur**  
Mozart on Parade  
Freitag, 15.11.2019 | 19.30 Uhr



**Ansprechpartner:**  
Stephanie Nawarra  
Martina Gruber

Bürgersaal Stadtbergen Am Hopfengarten 12 86391 Stadtbergen www.buergersaal-stadtbergen.de buergersaal@stadtbergen.de Irrtümer u. Änderungen vorbehalten!

## Sonntag, 13. 10. 2019: Stars von morgen im Junia-Konzert – von Barock bis zu den Beatles

In der Reihe ihrer Junia-Konzerte veranstaltet die alt-katholische Gemeinde Augsburg am Sonntag, 13.10.2019 um 18 Uhr in der **Apostelin-Junia-Kirche, Siegfried-Aufhäuser-Straße 25, Sheridan-Park, ein Konzert mit „Live Music Now“ - Stipendiaten der Yehudi Menuhin Stiftung**, die das Talent für eine Profikarriere haben; einige sind Preisträger internationaler Wettbewerbe.

Es spielen Teresa Álvarez (Cello solo), Łukasz Walda (Gitarre solo) und das Trio Judith Werner (Gesang), Raphael Kestler (Gesang) und Moritz Gruber (Gitarre).

Sie bringen ein abwechslungsreiches Programm vom Barock bis zu den Beatles: John Dowland, Francisco Tárrega, Dušan Bogdanović, Joaquín Turina, Federico García Lorca, Paul Simon und John Lennon & Paul McCartney

**Karten gibt es im Vorverkauf bei Toccata, Welserspassage, Tel. 4550786 und an der Abendkasse. Erwachsene 15 €, Studierende und Schwerbehinderte 10 €, Schulkinder 5 €.**

Der Post SV Augsburg bietet einen **Anfängerschwimmkurs** an für Erwachsene und Jugendliche am Donnerstagabend im Gögginger Hallenbad. Schwimmkurse zur Technikverbesserung Brustschwimmen und zum Erlernen der Kraultechnik für erwachsene und jugendliche Schwimmer gibt es im Gögginger Bad am Montag 15:00 und 15:45 Uhr, Dienstag 21:00 und Sonntag 19:00 und 19:45. Im Spickelbad finden Kurse am Freitag um 13:30 und 14:15 statt. Weitere Informationen und Anmeldung unter schwimmen@postsv.de. Die Kinderanfängerkurse und alle anderen Erwachsenenanfängerkurse sind derzeit alle voll. Vormerkungen werden gerne entgegen genommen.

Bernd Zitzelsberger, Abteilungsleiter der Schwimmabteilung des Post SV Augsburg e. V.

### Johanniter-Hausnotruf

4 Wochen  
Sicherheit  
kostenlos  
testen



Auch mit Schlüssel hinterlegung möglich.

0821 25924-12

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



**KOSMETIKSCHULE**  
JUTTA KONRAD

Franz-Kobinger-Str. 9a  
86517 Augsburg  
Tel. 0821/44 36 00  
www.kosmetikschule-konrad.de

**Interessiert Sie eine Ausbildung  
in Kosmetik und Fußpflege?**  
Wir beraten Sie gerne!

### Ist die Erde noch zu retten?

Was sagt die geistige Welt dazu?  
Es gibt Antworten!

Der Erdenlauf birgt einen Sinn. Gespannt ist der Lichtbogen von Abraham bis Gabriele. Es ist der sophianische Plan zur Heilung. Die Zeitenwende gleicht einem Gewitter – das Dunkle bricht zusammen.

Wer die Fakten kennt, kann die Zeit nutzen!

Vortragsreihe:

Jeden Sonntag 10 – 11 Uhr  
im Paradieserl Steppach  
Ulmer Straße 21, 86356 Neusäß  
Eintritt frei!

V.i.s.d.P. Peter Müller • Tel. 08 21-78 25 49

**60 m<sup>2</sup> in Göggingen  
ab sofort für Büronutzung  
von privat zu vermieten!**

Kontakt unter  
schlappi5@gmx.de, 0176/45504946

## Die Evangelische Sozialstation Augsburg-West GmbH feiert 50-jähriges Jubiläum

Aus der Arbeit mit den Augsbu- rger Diakonissen entwickelte sich 1969 die Evangelische Dia- koniestation St. Paul. Ab Januar 2011 erfolgte die Erweiterung des Versorgungsgebietes um Stadtbergen und Leitersho- fen und die Namensänderung in Evangelische Sozialstation Augsburg-West GmbH.

Frau Heike Lischka, Pflegedienst- leitung und seit nunmehr 13 Jah- ren in der Sozialstation tätig, über das Leitbild: „Wir sehen den Menschen als Geschöpf Gottes. Deshalb orientieren wir uns in unserem Handeln an den christ- lichen Grundwerten: Menschen- würde, Nächstenliebe, Ehrlich- keit, Toleranz und Vertrauen. Das bedeutet für uns, jedem Hilfebedürftigen, ungeachtet seines sozialen Standes, seiner Religion, seines Alters oder sei- ner Herkunft, respektvoll und mit Achtung zu begegnen. Das Wohlbefinden und die Selbst- bestimmung der Menschen, die unsere Hilfe in Anspruch neh- men, sind uns wichtig. Mit der ganzheitlichen Pflege geben wir Hilfe zur Selbsthilfe mit dem Ziel, Selbständigkeit solange, wie möglich zu erhalten und zu för- dern. Wir begegnen allen Patien- ten und Angehörigen einfühlsam und verständnisvoll.“

Bei einem Festgottesdienst am Sonntag, 13. Oktober 2019 um 10:00 Uhr in der Kirche Sankt Paul, Fröbelstr. 1, 86157 Augs- burg wird gemeinsam dank- bar auf die vergangenen Jahre zurück- und hoffnungsfroh in die Zukunft ausblickt. Im Anschluss an den Gottesdienst laden die Mitarbeiter der Sozial- station zu einem kleinen Umtrunk ein und das Mannamobil wird vor der Kirche Station machen.

Welche erfahrene Putzfee (m/w/d) mit Auto möchte sich vormittags/abends für 2 – 3 Stunden auf 450-Euro-Basis etwas dazu verdienen?

**Maria hilft...**

Reinigungsarbeiten und Dienstleistungen für Privat und Gewerbe  
86199 Augsburg  
Butzstraße 12  
Tel: 0821-90 73 75 51  
Fax: 0821-90 73 75 52  
mobil: 0170-1 13 90 80  
**...ehrlich, sauber, diskret!**  
maria.wiedenmann@web.de



Mit Yoga in den Feierabend

Yoga-Kurse in Pfersee:  
Mittwochs 18.00 – 19.30 Uhr Tel. 0821/99 88 24 21  
Donnerstags 19.00 – 20.30 Uhr info@yoga-zur-mitte.de

www.yoga-zur-mitte.de

### Medizinische Fußpflege

Sonja Heumos

#### Praxis für Podologie

Spicherer Straße 1  
86157 Augsburg  
Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 Uhr u. 14 – 17 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Mittwoch Nachmittag geschlossen

Telefon 08 21-52 64 07

www.ihrefusspflege.de

**Einladung an alle Frauen zum  
Kaffekränzle in der Gartenanlage  
Umlandstraße 105 in Pfersee,  
am 31. 10. 2019 von 15 – 18 Uhr**

Auch für Rollstuhlfahrerinnen geeignet,  
Rampe und Behinderten-Toilette sind vorhanden.

Florian Himmelstein:

**„Ich bin gerne Zusteller,  
weil ich so mein eigenes  
Geld verdienen kann.“**

Wir suchen für die Verteilung verschiedener Wochenzeitungen und Monatsmagazine am Mittwoch und des regio mag. am Samstag zuverlässige und engagierte **Zusteller(innen)** ab 13 Jahren.

Interesse? Dann gleich bewerben:  
**Tel. 0821/455 165-54**  
bewerbung@direktwerbungbayern.de  
www.dwbzusteller.de



### Blue Cottage

... weil schöne Dinge wichtig sind!

zauberhafte Shabby Chic Möbel  
aus eigener Werkstatt  
alte Brocante-Schätze aus Frankreich



Öffnungszeiten: Donnerstag 14-18, Freitag 11-18, Samstag 10-13

### Blue Cottage

Klausenberg 1,  
86199 Augsburg Göggingen  
Tel. 0172/8789887  
mail: info@blue-cottage.de  
www.blue-cottage.de



### So gelingt der Schulanfang!

Das neue Schuljahr hat begonnen. Jetzt ist die perfekte Zeit für Schüler einen Plan zu erstellen, wie das neue Schuljahr für sie optimal ablaufen soll.

LEARNING CIRCLE NACHHILFE unterstützt sie gerne bei dieser Aufgabe mithilfe unserer Broschüre „Auf das Lernen – Fertig – Los!“, in der



### Nachhilfe Learning Circle



**Nachhilfe & Coaching –  
bei uns passt alles!**  
Für Erfolg in allen Fächern von der  
Grundschule bis zum Gynnasium

Pfersee: Augsburg Str. 21 · 0821-343 30 44  
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00  
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80  
Göggingen: Bgm.-Aurnh.-Str. 17 · 0821-9 17 17  
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95  
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18  
https://learningcircle.de

Schüler wertvolle Lern- tipps für einen struk- turierten Lernablauf fin- den. Diese liegt in unse- ren Studios kostenlos zur Abholung bereit!  
Mit dem einzigarti- gen Nachhilfekonzept von LEARNING CIR- CLE können gleich zu Beginn des Schuljahres auch Wissenslücken der Schüler geschlos- sen sowie neuer Schul- stoff von unseren erfahrenen Lehrkräften erklärt und vertieft wer- den. Mit dieser schu- lischen Unterstützung können Schüler und somit die ganze Fam- ilie das Thema „Schule“ mit mehr Gelassenheit erleben.  
Ein Anruf genügt, um ein unverbindliches Beratungsgespräch oder einen kostenlo- sen Probeunterricht bei LEARNING CIRCLE zu vereinbaren. **Tel. 0821- 24 11 880, nachhilfe@ learningcircle.de**

## Zimmer frei für Studierende?

Wir freuen uns über Ihr Angebot!  
wohnen@studentenwerk-augsburg.de  
Telefon 0821 / 598 - 2866  
www.studentenwerk-augsburg.de

Studentenwerk Augsburg Stadt Augsburg

UNA Universität Augsburg University Hochschule Augsburg University of Applied Sciences



## WURM WILL'S WISSEN!



GUTE ARBEIT - FAIRE LÖHNE

OB-Kandidat Dirk Wurm und sein Team Augsburg stehen für den Schulterschluss mit Gewerkschaften und Betriebsräten. Liste 5 wählen!



Tim Kattner Pl. 9



Ibrahim Yarasir Pl. 19



Angela Steinecker Pl. 24



Romolo Subrizi Pl. 41



Vincent Bentele Pl. 21



Peter Fink Pl. 51

teamaugsburg.de





**OPEL WECHSEL-WOCHEN**

**WIR WOLLEN DASS SIE OPEL FAHREN**



|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>Corsa 3-trg.</b><br/>1.2, Euro 6d-TEMP, 51 kW (70 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-Ausstattung inklusive Klimaanlage, Radio CD 3.0 mit Bluetooth und DAB+ Radioempfang, Telefon-Freisprecheinrichtung, Wärmeschutzverglasung, ESP+, Berg-Anfahr-Assistent, Zentralverriegelung mit Funk u.v.m.</p> <p><b>HAUSPREIS ab 9.990,- €</b></p> <p><b>OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 1) 89,- €</b><br/>Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 13.650,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 3.204,- €</p>  | <p><b>KARL 5-türig</b><br/>1.0, 54 kW (73 PS), Kurzzul. 10 km, TOP-Ausstattung inklusive Klimaanlage, el. FH, Wärmeschutzverglasung, Radio R300 mit Bluetooth, el. ASP, ESP+, USB-Schnittstelle, Telefon-FSE, Berg-Anfahr-Assistent, 15" Leichtmetallräder, DAB+ Radioempfang, ZV mit Funk u.v.m.</p> <p><b>HAUSPREIS ab 9.990,- €</b></p> <p><b>OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 1) 89,- €</b><br/>Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 12.850,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 3.204,- €</p>   | <p><b>ADAM 3-türig</b><br/>1.2, 51 kW (70 PS), Kurzzul. 10 km, TOP-Ausstattung inkl. Klima, Dachpaket BiColor, Wärmeschutzverglasung, Radio R4.0 DAB+ IntelliLink mit Bluetooth, el. FH, Telefon-FSE, Tempomat, USB, Lederlenkrad, el. u. beheizbare ASP, Reifendruck-Kontrollsystem, ZV mit Funk u.v.m.</p> <p><b>HAUSPREIS ab 12.990,- €</b></p> <p><b>OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 1) 109,- €</b><br/>Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 16.270,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 3.924,- €</p>   |
| <p><b>Astra 5-trg.</b> 1.0 ECOTEC Direct Injection Turbo, Euro 6d-TEMP, 66 kW (90 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-Ausstattung inkl. Start/Stop-System, Klima, el. FH, elektr. und beheizbare ASP, Radio R4.0 IntelliLink, DAB+ mit USB, Tempomat, LED-Tagfahrlicht, Telefon-Freisprecheinrichtung, ESP+, Zentralverriegelung mit Funk u.v.m.</p> <p><b>HAUSPREIS ab 14.990,- €</b></p> <p><b>OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 1) 139,- €</b><br/>Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 19.215,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.004,- €</p> | <p><b>Mokka X 1.4 ECOTEC Turbo, 88 kW (120 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-Ausstattung inkl. Start/Stop-System, Klima, el. FH, Wärmeschutzverglasung, Radio 300 DAB+ mit Bluetooth, USB-Schnittstelle, Telefon-Freisprecheinrichtung, Tempomat, Berg-Anfahr-Assistent, LED-Tagfahrlicht, Alarmanlage, Zentralverriegelung mit Funk u.v.m.</b></p> <p><b>HAUSPREIS ab 16.590,- €</b></p> <p><b>OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 1) 149,- €</b><br/>Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 21.380,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.364,- €</p> | <p><b>Crossland X 1.2, Euro 6d-TEMP, 61 kW (83 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-Ausstattung inkl. Klima, ESP+, el. FH, el. u. beheizb. ASP, Berg-Anfahr-Assistent, Radio R4.0 m. Bluetooth u. DAB+, USB-Schnittstelle, Telefon-FSE, Müdigkeitswarner, Tempomat, Dachspoiler, Verkehrsschilderkennung, Spurhalte-Assistent, LED-Tagfahrlicht, ZV mit Funk u.v.m.</b></p> <p><b>HAUSPREIS ab 15.990,- €</b></p> <p><b>OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 1) 169,- €</b><br/>Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 18.970,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 6.084,- €</p> |

1) Händlerübergarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Effekt. Jahreszins 0,59% (Corsa, KARL, ADAM, Astra, Mokka) bzw. 2,62% (Crossland X), Sollzinssatz gebunden p.a. 0,59% (Corsa, KARL, ADAM, Astra, Mokka) bzw. 2,59% (Crossland X), Laufzeit 36 Mon., Laufleistung 10.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Alle Angebote nur gültig solange der Vorrat reicht.  
Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 6,6 - 4,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 151 - 107 g/km. Energieeffizienzklasse D - A.

**SIGG**  
AAC SIGG GmbH

**Augsburg-Haunstetten**  
Landsberger Straße 27  
Tel. (0821) 808950

**Augsburg**  
Donaustraße 7  
Tel. (0821) 7947440

**Augsburg**  
Donauwörther Straße 138  
Tel. (0821) 217450

**HAAS**  
Georg Haas GmbH & Co. KG

**Augsburg**  
Gögglinger Str. 17a+b  
Tel. (0821) 57052-0

**Schwabmünchen**  
Augsburger Str. 64  
Tel. (08232) 2090/99

**Königsbrunn**  
Haunstetter Str. 57  
Tel. (08231) 86033

**Unternehmenssitz:**  
**Augsburg**  
Robert-Bosch-Str. 5  
Tel. (0821) 7479-0

**Meitingen-Herbertshofen**  
Ulrichstraße 17  
Tel. (08271) 813260

**DER NEUE ZAFIRA LIFE**

**SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE**

**DIE OPTIMALE WAHL FÜR FAMILIEN, DIE VIEL PLATZ BRAUCHEN**

**Zafira Life**  
1.5 Diesel, Euro 6d-TEMP, 75 kW (102 PS), Kurzzulassung 10 km, inkl. ESP<sup>plus</sup>, el. Fensterheber, el. Außenspiegel, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Klimaanlage, LED-Tagfahrlicht, Radio BT, Berg-Anfahr-Assistent, Geschwindigkeitsregler, Bordcomputer, Airbag Fahrer, Beifahrer, Kopfairbag u.v.m.

**HAUSPREIS ab 26.990,- €**

**MONATLICH ab 3) 239,- €**  
Einmalige Leasinganzahlung 2.990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 34.600,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 11.594,- €

1) Effektiver Jahreszins 2,01%, Sollzinssatz gebunden p.a. 1,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Das beworbenen Leasingangebot entspricht dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV.

**JETZT BEI IHREN OPEL-PARTNERN**

**SIGG & HAAS**

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,4 l/100 km, außerorts 4,9 l/100 km, kombiniert 5,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 134 g/km. Energieeffizienzklasse C.

# Das Jugendhaus linie3.

## Die Superhelden von Pfersee

„Im Jahr 2019 wird Augsburg von einer Katastrophe heimgesucht. Pfersee trifft es besonders hart. Vor allem die Kinder aus der Linie 3, die unter Einwirkung einer geheimnisvollen Strahlung zu Superhelden mutieren. Werden sie es schaffen, mit vereinten Kräften den Untergang Pfersees zu verhindern? Zusammen mit der Autorin Alexandra Tobor schreibt ihr ein lustiges, spannendes Buch. Alles was ihr braucht, sind gute Ideen. Denn die Helden der Geschichte seid ihr selbst!“

Mitmachen können alle von 11 bis 13 Jahren. Insgesamt retten wir Pfersee an vier Terminen, immer donnerstags 15–16 Uhr am 10./17./24.10. und am 7. 11. 19.

Am besten seid ihr an allen Tagen mit dabei, es ist aber möglich, auch später in die Geschichte einzusteigen. Anmelden könnt ihr euch direkt im Jugendhaus. Am Ende soll jede\*r von euch die eigene Geschichte auch mit nach Hause nehmen können. Zu verdanken haben wir dieses tolle Projekt der Unterstützung des Mehrgenerationentreffpunkts Pfersee!

**Arbeit, wie, wann, wo?** Unsere Jobpatin hilft dir gerne bei Ausbildungs- und Jobsuche, unterstützt beim Schreiben der Bewerbung und bei der Vorbereitung auf ein Vorstellungsgespräch. Alle zwei Wochen bietet unsere Jobpatin ein offenes Treffen im Jugendhaus linie3 an, außerdem gibt es die Möglichkeit, weitere Termine zu vereinbaren. Auch die Mitarbeiter\*innen im Jugendhaus bieten Unterstützung bei allen Fragen rund um Berufsfindung und Jobsuche.

**Nachtbasketball** Ab Samstag, dem 5.10.19 startet wieder das Nachtbasketball – Angebot in der Sporthalle in der Sommerstraße (Förderzentrum Hören) Gespielt werden kann hier von 19:00 – 21:00 Uhr Basketball nach Lust und Laune. Kommen kann, wer unter 27 Jahre alt ist und Spaß am Spielen hat.

**Gender – Aktionswoche** Früher oder später spielt es dann doch eine Rolle: Das Geschlecht. Um Männer und Frauen, Gleichberechtigung, Unterschiede und Gemeinsamkeiten und noch viel mehr geht es während der Aktionswoche Gender des Stadtjugendring Augsburg. Noch bis Samstag finden in unseren Jugendhäusern spannende Dinge zum Mitmachen und Ausprobieren statt.

**Do., 10.10.19 ab 14 Uhr im Jugendhaus linie3: Helden\*innen und Anti-helden\*innen** Das Jugendhaus wird zur Bücherei. An diesem Donnerstag

**Nachtbasketball startet wieder!**  
ab dem 05. Oktober 2019

Jeden Samstag von 19 - 21 Uhr in der Turnhalle Sommerstraße!

Kosten: 1 Euro  
Bis 27 Jahre!

Bei Fragen:  
r33 - Jugendhaus Kriegshaber  
Röckensteinestraße 33  
86156 Augsburg  
Tel.: 0821/210020  
E-Mail: r33@sjr-a.de  
www.sjr-a.de

stehen verschiedene Lektüreangebote zur Ansicht, zum Vor – und Reinlesen bereit. Gemeinsam entdecken und diskutieren wir, was uns jeweils anspricht und werden zu Protagonisten\*innen in unserem eigenen Werk.

**Freitag, 11. 10. 19, 16 – 19 Uhr: Laser-tag und Glowgolf** Alle Teilnehmer\*innen der Aktionswoche aus allen Jugendhäusern machen gemeinsam einen Ausflug. Anmeldungen im Jugendhaus linie3.

**Alle weiteren Aktionen und Angebote während dieser Woche findet man auf der Homepage [www.sjr-a.de](http://www.sjr-a.de)**

**Öffnungszeiten:** Di. bis Do.: 14 – 20 Uhr, Fr.: 14 – 21 Uhr, Sa.: 14 – 19 Uhr

**Kontakt**  
Jugendhaus linie3 · Stadtbergerstraße 19  
86157 Augsburg · Tel.: 0821/522241  
linie3@sjr-a.de · Facebook: Tanja Juze Pfersee · Instagram: juzelinie3.sjraugsburg



**Die linie 3 war auch dabei ...**  
... bei der diesjährigen Michaelidult auf dem Platz vor St. Michael und versorgte dort die Besucher mit Getränken.  
Foto: Gunnar Olms

**Goldschmiede Tezel mit neuer Werkstatt!**

**Professionelle Goldschmiedearbeiten, Edelsteinfassungen sowie Schmuckverkauf und -änderungen.**

**Individuelles Schmuckdesign nach den Vorgaben der Kunden.**

Augsburger Straße 32 · 86157 Augsburg  
Telefon 0821-32 77 13 56

**Freitag, 11.10.19 / 17 - 19 Uhr**  
**Lasertag & Glowgolf**  
mit Buffet / Juzeübergreifend

Unkostenbeitrag Lasertag: 4 €  
Unkostenbeitrag GlowGolf: 2 €

IndoorGames Augsburg  
Brixener Straße 8  
86165 Augsburg

**Samstag, 12.10.19 / 16 - 20 Uhr**  
**We love Spa**

In vers. Workshops könnt ihr ab 16.00 Uhr kleine duftende Geschenke oder Naturkosmetik herstellen. Oder ihr helft beim Catering-Team mit und zaubert ein leckeres Essen, mit dem wir gemeinsam den Wellnessstag ausklingen lassen.

Jugendtreff b-box  
Herrenbachstr. 41  
86161 Augsburg  
(0176) 40 76 10 50 / b-box@sjr-a.de

**Samstag, 12.10.19 / 17 - 21 Uhr**  
**Wann ist Mann ein Mann?**

Temperamentvoll, verlegen und schön. Schnell und athletisch, entschlossen und kühn...das Bild des modernen Mannes ist heutzutage vielschichtig. Doch wann ist der Mann ein Mann?  
Am Männerabend soll sich in der villa bei gemütlicher Atmosphäre mit Getränken, Knabberzeug, Konsole und Musik, genau über dieses Thema ausgetauscht werden.

Jugendzentrum villa  
Kanalstraße 15  
86153 Augsburg  
(0821) 51 55 44 / villa@sjr-a.de

**SAHAR DONER.PIZZA**

**Yahya Kaderi**

**Aus 100% Truthahn-Fleisch in Eigenproduktion**  
**Täglich 10 verschiedene Menüs im Angebot**  
**Variante reiche Auswahl**  
**Lieferservice**

Augsburger Str. 9 ½  
86157 Augsburg  
Tel.: 08 21-218 58 98  
Fax: 08 21-218 58 97

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 10.00 – 23.00 Uhr  
Sa., Sonn- und Feiertage:  
12.00 – 23.00 Uhr

# Radler protestieren gegen Umlaufsperr

**Rekord-Demo in Pfersee kritisiert Behinderung umweltfreundlicher Mobilität und bezweifelt Gewinn an Sicherheit - 300 Teilnehmer folgen dem Aufruf der Cyclists For Future, des ADFC und der Bürgeraktion Pfersee**

Schon die 150 Demonstranten, die sich Ende August am Gollwitzer Steg eingefunden hatten, um gegen die dort kurz vorher errichtete Umlaufsperr zu demonstrieren, hätten die bislang größte Kundgebung in Pfersee in diesem Jahrtausend bedeutet. Dann stießen noch einmal so viele Teilnehmer der critical mass hinzu. Unter dem Motto "wir sind der Verkehr!" fahren jeden letzten Freitag im Monat mindestens 16, meist deutlich über hundert Aktivisten als Verband gemäß §27 StVO durch die Stadt, um das Fahrrad im Mobilitätsbewusstsein zu verankern. Diesmal steuerte die critical mass die Umlaufsperr an. Die Demonstranten begrüßten jeden der ankommenden Teilnehmer mit Applaus und La-Ola-Wellen.

Die Bürgeraktion Pfersee bezweifelte schon in Ihrer Eingabe zum Stadtteilgespräch im Mai, dass die Umlaufsperr wirklich die Sicherheit der Fußgänger und Radler vor der Localbahn gewährleisten kann, die dort gelegentlich zu Ausflugsfahrten und als Baustellenumleitung verkehrt. Der Vorsitzende Dietmar Egger fasst seine Rede zu den Demonstranten so zusammen: "Ich verstehe nicht, warum mit der Umlaufsperr, mitten in der Hauptachse Stadtbergen - Hochzoll, täglich hunderte, wenn nicht tausende Radfahrer schikaniert wer-

den, während die Lokalbahn statistisch ein einziges Mal im Monat hier verkehrt. Wir fordern daher, dass die Sperr nur an Tagen geschlossen wird, an denen tatsächlich mit einem Zug zu rechnen ist. So wäre tatsächlich Aufmerksamkeit herzustellen. Was immer noch nicht erklärt, warum sich die Verwaltung weigert, die einfachste und billigste aller Sicherungsmaßnahmen anzugehen - nämlich die Hecke vor dem Gleis auf freie Sichthöhe herunterzuschneiden."



Auch die Lobby der Radfahrer, der ADFC, hat sich gegen die Umlaufsperr stark gemacht. Vorstandmitglied Martin Wohlauer vergleicht

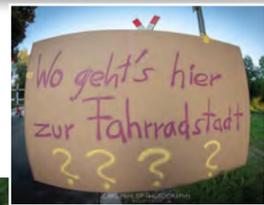


die Bereitschaft, in den zügigen Verkehrsfluss für verschiedene Verkehrsmittel zu investieren: "Für den Autoverkehr ist man sehr gerne bereit, Geld in die Hand zu nehmen, um trotz notwendiger Sicherheitsvorkehrungen dafür zu sorgen, dass das Vorankommen im Alltag zügig und bequem funktioniert. Sobald der Radverkehr mit demselben Problem konfrontiert wird, wird nicht ansatzweise so viel Geld bereitgestellt. Stattdessen wendet man unzureichende Maßnahmen an, die auch Kenner des Bahnrechts für ungeeignet erachten. Alles in allem merkt man einfach an sehr vielen Stellen, dass der Autoverkehr auch in der angeblichen Fahrradstadt nach wie vor das A und O ist, nach dem sich alles zu richten hat, während man mit dem Radverkehr letztlich macht, was einem gerade beliebt."

Christoph Mießl von den Cyclists For Future Augsburg stellte einen Zusammenhang zu den Klimademonstrationen her und sieht in der eindrucksvollen Kundgebung einen

Auftakt, mit Aktionen sichtbar für eine konsequente Mobilitätswende einzutreten: "wir Radler/innen sollten mehr für unsere Rechte einstehen und dafür auf die Straße gehen. Schließt euch Bewegungen wie den Fridays For Future an und fahrt bei der critical mass mit. Denn wenn wir weiterhin darauf hoffen, dass Politik und Verwaltung die Verkehrswende umsetzen, bleiben wir alle in den Umlaufsperrn stecken oder ersticken an den Abgasen der Automassen".

pm Bürgeraktion Pfersee „Schlüssle“ e.V./ Fotos: Lars Pamler Photography



# Forstwirtschaft und Klimawandel von Forstrat a. D. Hermann Stadler

Auch für die Stadt Augsburg als größten kommunalen Waldbesitzer Deutschlands mit über 7500 ha Waldfläche stellt sich die Frage, welche Bäume überhaupt noch Zukunft haben. Die Fichte gilt doch seit Jahrhunderten als „Brotbaum“, der schnell und sicher wächst und viel Geld für wenig Aufwand abwirft. Aber, die zunehmende Trockenheit und starke Hitze in den Sommermonaten der vergangenen Jahre macht unseren Bäumen stark zu schaffen.

Selbst vorsichtige Schätzungen gehen heute von einer durchschnittlichen Temperatursteigerung von 2 Grad Celsius bis 2080 aus. Vor allem die bereits geschwächten Fichten sind so eine ziemlich leichte Beute für den Borkenkäfer. Hinzu kommen die starken Stürme, die fast jährlich über unser Land hinwegfegen und Schneisen der Verwüstung hinterlassen.

Gleich nach den Stürmen werden auf den von Schadholz freigeräumten Flächen hauptsächlich Laubbäume wie Traubeneiche, Wildkirsche, Wildapfel, Berg- und Spitzahorn, Sandbirke, Elsbeere oder die amerikanischen Roteiche gepflanzt. Aber auch die „eingebürgerte“ und sturmresistente Douglasie wird zunehmend nachgepflanzt, denn sie ist die stabilste Baumart, die wir derzeit kennen; auch kommt dieser aus Nordamerika stammende, sturmfeste Nadelbaum mit dem Klimawandel am besten zurecht. Die Douglasie hat hervorragende Holzeigenschaften, sie eignet sich wie die Fichte sehr gut als Bauholz, ihr Holz ist resistent gegen zerstörende Pilze und Insekten. In Mischbeständen bringen es Douglasie und Buche auf

acht Prozent mehr Holzzuwachs als in Reinbeständen, auch ist die Bodenversauerung im Mischbestand von Buche und Douglasie schwächer und der Nährstoffhaushalt deutlich besser.

Das erklärte Ziel ist heute, einen Wald zu gestalten, der Extremsituationen standhält. Die Mischung ist dabei besonders wichtig, denn selbst wenn durch den Klimawandel eine Baumart ausfällt, wächst immer noch eine andere nach.

Diese Mischwälder allgemein sind nicht nur stabiler und widerstandsfähiger als Reinbestände; sie liefern auch mehr Holz. Wissenschaftler der Lehrstühle für Waldwachstum- und Bodenkunde der TU München forschen zu diesem Thema u. a. auch im Exotenwald bei Diedorf, darunter etwa über Baumarten der Zukunft, wie die wenig bekannten Gehölze Libanonzeder, Baumhasel oder Schwarznuss.

All diese Themen werden auch bei Waldführungen der vhs Volkshochschule Augsburg behandelt. Im Exotenwald sind nur Führungen mit der Forstverwaltung möglich. Anmeldungen nimmt die vhs Volkshochschule Augsburg entgegen.

In diesem Zusammenhang bedankt sich die vhs jetzt schon beim Augsburgs Südanzeiger für die Veröffentlichung der im Frühjahr-/Sommer-Semester 2019 stattfindenden Führung. Dadurch wird zusätzlich zum vhs-Programmheft ein breiteres Publikum erreicht.

Interessant und lehrreich ist auch der zwischen Forstdienststelle Diedorf und dem eingezäunten Exotenwald gelegene, 2010 von Stadforstverwaltung und



Naturparkverein mit staatlicher Förderung durch den Freistaat errichtete und frei zugängliche Klimalehrpfad. Wer auf diesem Waldinformationspfad wandelt, kann erkennen, wie das Ökosystem Wald funktioniert und welchen Beitrag heimische sowie fremdländische Baumarten vor dem Hintergrund des Klimawandels leisten.

**Anmeldungen für die am Samstag, 19. Oktober 2019 von 10.00 bis 12.30 Uhr stattfindende Exotenwaldführung durch Forstrat a. D. Hermann Stadler sind zu richten an die Volkshochschule Augsburg unter Tel.-Nr. 0821/50265-0 (Kurs RH 80228), Gebühr: 6 EUR. Treff: Forsthaus Diedorf, Wellenburger Straße 34 um 10.00 Uhr**

... hier noch ein paar Erinnerungsbilder an die Michaelis-Dult (sieh Seite 2)



# Immer aktuell: Verkehrsmeldungen in Pfersee

**Stadtbuslinie 42: Umleitung bis 13. 12. 2019 in der Leitershofer Straße**

Bis voraussichtlich Freitag, 13. Dezember 2019 müssen die Linien 35, 42 und der Nachtbus 91 wegen Bauarbeiten (Wasser- und Gasleitungen) in der Leitershofer Straße umgeleitet werden. Linie 42: Die Linie 42 fährt sowohl stadteinwärts, als auch stadtauswärts über die Dresdener Straße und verfolgt ansonsten denselben Umleitungskurs wie die Linie 35. Die Ersatzhaltestelle „Chemnitzer Straße“ (stadtauswärts) Richtung Pfersee Süd wird in der Von-Rad-Straße eingerichtet. Die Haltestelle „Chemnitzer Straße“ der Linie 35 wird Richtung Bergstraße (stadteinwärts) von der Linie 42 mitbedient.

**AVV-Regionalbuslinie 641 und 628 AST: Haltestelle „Chemnitzer Straße“**

Aufgrund von Straßenbauarbeiten kann die AVV-Regionalbuslinie 641 die Haltestelle „Augsburg, Chemnitzer Straße“ bis voraussichtlich Freitag, 13.12.19 nicht bedienen. Die Linie 641 kann auch

die für die Linie 35 der Stadtwerke eingerichtete Ersatzhaltestelle nicht bedienen. Bitte nutzen Sie als Ersatz die Haltestellen „Augsburg, Pfersee“ oder „Augsburg, Pfersee Süd“.

Die Linie AST 628 bedient die Haltestelle „Augsburg, Chemnitzer“ Straße weiterhin. Die regulären Bahnsteige können allerdings nicht angefahren werden. Daher wird in Fahrtrichtung Leitershofen der Steig der Stadtwerke in der Chemnitzer Straße und in Fahrtrichtung Pfersee die von den Stadtwerken aufgestellte Ersatzhaltestelle in der Von-Rad Straße bedient.

**Stadtbuslinie 35: Umleitung bis 13.12.2019**

Bis voraussichtlich Freitag, 13. Dezember 2019 müssen die Linien 35, 42 und der Nachtbus 91 wegen Bauarbeiten (Wasser- und Gasleitungen) in der Leitershofer Straße umgeleitet werden. Die Linie 35 fährt von Pfersee Süd Richtung Bergstraße (stadteinwärts) über die Bgm.-Bohl-Straße, die Beimlerstraße, die Von-Rad-Straße, die Chem-

nitzer Straße und anschließend weiter im Kurs. Stadtauswärts, Richtung Pfersee Süd fährt die Linie 35 von der Haltestelle „Umlandstraße“ über die Von-Rad-Straße, die Treustraße, die Bgm.-Bohl-Straße, die Leitershofer Straße und anschließend weiter im Kurs.

Nachtbus Linie 91: Die Nachtbuslinie 91 fährt stadteinwärts von der Haltestelle „Bgm.-Bohl-Straße“ über die Von-Rad-Straße, die Chemnitzer Straße und anschließend weiter im Kurs. Stadtauswärts fährt die Linie 91 über die Bgm.-Bohl-Straße, die Leitershofer Straße und anschließend weiter im Kurs. Stadtauswärts entfallen die Haltestellen „Chemnitzer Straße“ und „Preßburger Straße“. Stadteinwärts entfällt nur die Haltestelle „Preßburger Straße“. Die Nachtbushaltestelle „Pfersee Süd“ wird als Ersatzhaltestelle „Preßburger Straße“ Richtung Maria Stern (Linie 42), bzw. stadtauswärts (Linie 35) eingerichtet. Die Ersatzhaltestelle „Preßburger Straße“ (stadteinwärts) Richtung Bergstraße (Linie 35), bzw. Richtung Pfersee (Linie 42) wird in der Bgm.Bohl-Straße eingerichtet.

**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**  
 Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.  
 Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.  
**Soforthilfe Tag und Nacht**  
**Telefon: 0821 / 48 10 360**  
[www.bestattungshilfe.de](http://www.bestattungshilfe.de) · [info@bestattungshilfe.de](mailto:info@bestattungshilfe.de)  
 Beraten Dienen Helfen  
 86199 Augsburg | 86356 Neusäß-Steppach | 86420 Diedorf  
 Bgm.-Aurnhammer-Str. 19 | Ulmer Str. 23 | Tel.: 08238 / 27 76  
 Tel.: 0821 / 92 9 98 | Tel.: 0821 / 48 10 360

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg** | **Stadt Augsburg**  
 Da, wenn Sie uns brauchen:  
 Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033  
 Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags  
 Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
 Fax 0821 324-4035  
[bestattungsdienst@augzburg.de](mailto:bestattungsdienst@augzburg.de)  
 Bestattungen Überführungen Bestattungsvorsorge

**Dr. Christine Datzmann**  
 Mobile Tierärztin  
**Hausbesuche**  
 Tel. 01 73-596 34 73  
[dr.datzmann@web.de](mailto:dr.datzmann@web.de)

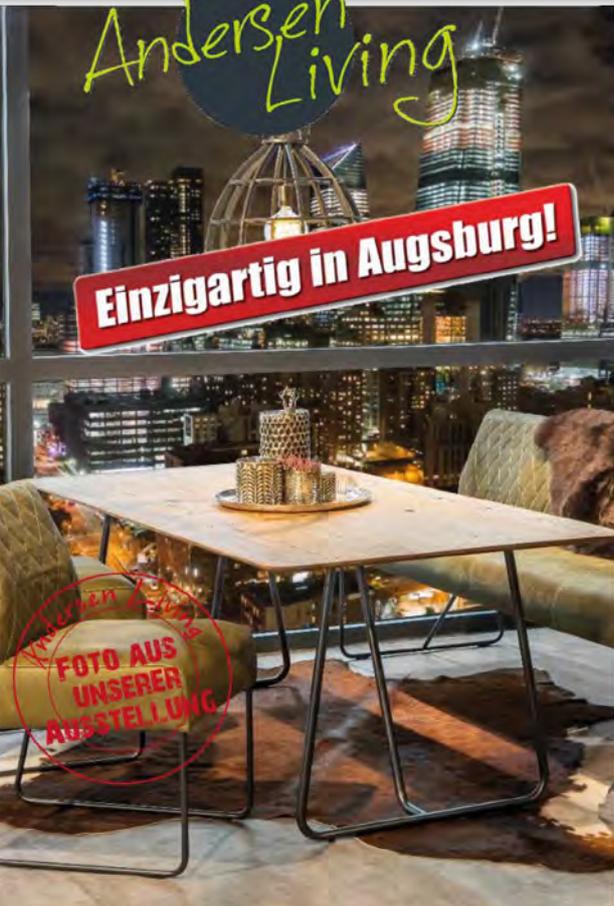


**Warum in die Ferne schweifen ...?** Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

|   |
|---|
| <b>A</b>  |
| <b>Autohäuser</b><br>Opel Sigg/Opel Haas 12           |
| <b>B</b>  |
| <b>Bäder</b><br>Auerhammer 4<br>Project-Küchen 4      |
| <b>Bauunternehmen</b><br>Deurer 3                     |
| <b>Bestattungen</b><br>Eberle 14                      |
| <b>Bodenbeläge</b><br>Eimesser 5<br>Kupke 5           |
| <b>E</b>  |
| <b>Einbruchsicherungen</b><br>Schlüssel Fritz 5       |
| <b>Elektroanlagen</b><br>Erhardt+Leimer 5             |
| <b>F</b>  |
| <b>Fensterbau</b><br>Georg Voithenleitner 4           |
| <b>Fensterdekorationen</b><br>Eimesser 5<br>Kupke 5   |
| <b>Fußpflege</b><br>Kosmetikschule<br>Jutta Konrad 10 |
| <b>Fußpflege (medizinisch)</b><br>Sonja Heumos 10     |
| <b>G</b>  |
| <b>Garagentore</b><br>MTB Geuser 4                    |
| <b>Gasinstallationen</b><br>Auerhammer 4              |
| <b>Gastronomie/Gaststätten</b><br>Sahar 13            |

|  |
|--|
| <b>Gebäudereinigung</b><br>„Maria hilft ...“ 10        |
| <b>Goldschmieden</b><br>Goldschmiede Tezel 13          |
| <b>H</b>   |
| <b>Haustüren</b><br>Georg Voithenleitner 4             |
| <b>Haus- u. Kleingeräte</b><br>media@Home<br>Baumann 5 |
| <b>Heizungsbau</b><br>Auerhammer 4                     |
| <b>I</b>   |
| <b>Industrietore</b><br>MTB Geuser 4                   |
| <b>K</b>   |
| <b>Kosmetik</b><br>Kosmetikschule<br>Jutta Konrad 10   |
| <b>Küchen</b><br>Project-Küchen 4                      |
| <b>M</b>   |
| <b>Maler/Lackierer</b><br>Dieter Schott 4              |
| <b>Markisen</b><br>Georg Voithenleitner 4              |
| <b>Möbelhäuser</b><br>Andersen Living 16               |
| <b>N</b>   |
| <b>Nachhilfe</b><br>Learning Circle<br>Nachhilfe 11    |
| <b>P</b>   |
| <b>Pflegedienste/Pflegeheime</b><br>Die Johanniter 11  |
| <b>Podologie</b><br>Sonja Heumos 10                    |

**Liebe Lesende,** natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.  
**Danke!**



Denkst Du an neue Möbel? Dann schau mal bei uns rein!

www. andersen-living.de

Andersen Living e. K.  
Schönbachstraße 192  
86154 Augsburg

1.0G über MediaMarkt (Oberhausen)

Massivholzmöbel & Wohndesign für jedermann

|   |
|---|
| <b>Polsterarbeiten</b><br>Eimesser 5<br>Kupke 5 |
| <b>R</b>  |
| <b>Raumausstattung</b><br>Eimesser 5<br>Kupke 5 |
| <b>Rollladenbau</b><br>Georg Voithenleitner 4   |
| <b>S</b>  |
| <b>Sanitärinstallationen</b><br>Auerhammer 4    |
| <b>Schließanlagen</b><br>Schlüssel Fritz 5      |
| <b>Schmuck</b><br>Goldschmiede Tezel 13         |

|   |
|---|
| <b>Schranken</b><br>MTB Geuser 4                    |
| <b>Sicherheitstechnik</b><br>Schlüssel Fritz 5      |
| <b>Solartechnik</b><br>Auerhammer 4                 |
| <b>Sonnenschutzanlagen</b><br>Eimesser 5<br>Kupke 5 |
| <b>Sport/Freizeit</b><br>Post SV Augsburg 3         |
| <b>T</b>  |
| <b>Tierärzte</b><br>Dr. Christine Datzmann 14       |

|  |
|--|
| <b>Tore und Türen</b><br>MTB Geuser 4  |
| <b>U</b>   |
| <b>Uhren</b><br>Goldschmiede Tezel 13  |
| <b>Unterhaltungselektronik</b><br>media@Home<br>Baumann 5  |
| <b>Unterricht/Schulungen</b><br>Kosmetikschule<br>Jutta Konrad 10<br>Learning Circle<br>Nachhilfe 11 |

|   |
|---|
| <b>W</b>  |
| <b>Wasseraufbereitung</b><br>Auerhammer 4                       |
| <b>Wasserinstallationen</b><br>Auerhammer 4                     |
| <b>Wohnaccessoires</b><br>Andersen Living 16<br>Blue Cottage 11 |
| <b>Y</b>  |
| <b>Yogastudios</b><br>Yoga zur Mitte 10                         |

## ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ... (Alle Angaben ohne Gewähr und ohne Anspruch auf Vollständigkeit, wir bitten die Anbieter der aufgeführten Leistungen, uns eventuelle Fehler oder Änderungen mitzuteilen: Fax 0821-96077)

|   |
|---|
| <b>BANKEN</b>   |
| <b>Augusta-Bank</b><br>Augsburger Straße 41<br>Telefon 0821-50 400<br>Mo./Mi./Fr.: 9 – 12.30 Uhr<br>und 14 – 16 Uhr<br>Di./Do. 9 – 12.30 Uhr und<br>14 – 18 Uhr |
| <b>DHL-PACKSTATION</b><br>Augsburger Straße 25  |
| <b>POSTAGENTUREN/FILIALEN</b>   |
| <b>Postfiliale im Kaufhaus Konrad</b><br>Augsburger Str. 25 (dhl)<br>9.00 – 19.00 Uhr   |

|   |
|---|
| <b>Steidl im Pferseepark</b><br>Franz-Kobinger-Str. 9a<br>Tel. 0821-529685 (Hermes)<br><b>Paper and more (Hermes)</b><br>Luther-King-Str. 2 (Tel. 0821-43 98 535 u. Löwenstraße 2 (Tel. 0821-52 14 57 70) |
| <b>BÜROZEITEN BÜRGERHAUS PFERSEE</b><br>Stadtberger Straße 17<br>Telefon: 525969<br>Mo. – Fr. 9 – 12.30 Uhr und nach telef. Vereinbarung  |
| <b>ELEKTRO-NOTDIENST</b><br>Der aktuelle Notdienst-Plan: augsbuerg.e-plattform.org/notdienst.html   |

|   |
|---|
| <b>TIERBESTATTUNG</b><br>(Feuerbestattung): Gesellschaft für Tierbestattung, Büro Augsburg, Telefon (24 Std.): 0821-98221 |
| <b>FRIEDHOFS-ÖFFNUNGSZEITEN</b>   |
| <b>Westfriedhof</b><br>Stadtberger Straße 80a<br>1. März bis 2. Nov.: 7 – 20 Uhr<br>3. Nov. bis 29. Feb.: 8 – 17 Uhr      |
| <b>FREIZEITANLAGEN</b>  |
| <b>youfarm</b><br>Am Pferseer Feld 18   |

|  |
|--|
| <b>MUSEEN</b>  |
| <b>Architekturmuseum Schwaben</b> Buchegger-Haus, Thelottstr. 11<br>Öffnungszeiten: Während der laufenden Ausstellungen<br>Do. – So. 14 – 18 Uhr |

|  |
|--|
| <b>APOTHEKEN</b>   |
| <b>Apothek im Pfersee-Park</b><br>Franz-Kobinger-Straße 9a<br>Tel. 0821-526120<br>Mo. – Fr. 8 – 18.30 Uhr<br>Sa. 8 – 12.30 Uhr |

|   |
|---|
| <b>Linden-Apotheke</b><br>Stadtberger Straße 4<br>Tel. 0821-524152, Mo. – Fr. 8 – 19 Uhr · Sa. 8 – 13 Uhr |
|---|

**Pfarrbüro-Öffnungszeiten der Pfarrgemeinde Herz-Jesu:**  
Mo. 9.30 – 12.00 und 12.30 – 14.00 · Di. 8.30 – 11.30 und 15.00 – 18.00  
Mi. 8.30 – 11.30 · Do. 13.00 – 15.00 (vorm. geschlossen) · Fr. 8.30 – 11.30

**Kath. Öffentliche Bücherei Herz-Jesu (Franz-Kobinger-Str. 10):**  
Mo. 16.00 – 18.30 Uhr · Do. 16.00 – 20.00 Uhr · So. 11.00 – 12.00 Uhr

Der nächste „Pferseer“ erscheint Mitte KW 46! Anzeigen- und Redaktionsschluss dafür ist am 5. November!  
Anzeigenannahme: Tel. 0821-993434 oder 9 82 63